



**Klimatizační zařízení
s tepelným čerpadlem**

**Artel Wall Split
R410a
HP 9/12/18/24RL
HPM 9/12RL**

Uživatelská příručka

Pečlivě pročtěte návod a řiďte se jeho pokyny!



POZOR !

Nikdy se nepokoušejte sami instalovat klimatizační zařízení – vždy se obraťte na specializované pracovníky!

- Pokud dojde k poškození přívodu proudu, přístroj okamžitě vypněte.
- Pokud nastane porucha, nebo pokud přístroj nefunguje správně, obraťte se na kvalifikované pracovníky. Každý pokus jednotlivé části demontovat, nebo provádět údržbu, vystavuje uživatele riziku zásahu elektrickým proudem. Žádné části klimatizačního přístroje nejsou konstruovány k provádění jakýchkoli zásahů uživatelem.
- Pro přemístění klimatizačního zařízení na jiné místo se obraťte na kvalifikovaný personál, který provede odbornou demontáž a opětovnou instalaci.
- Nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty do mřížky výstupu a sání vzduchu. Uvnitř přístroje je vysokorychlostní ventilátor, který může způsobit těžká zranění. Obzvlášť dbejte na bezpečnost dětí.
- Nevystavujte se po dlouhou dobu proudu studeného vzduchu. Dlouhé a přímé působení studeného vzduchu může poškodit Vaše zdraví. Na to je třeba dbát především v dětských pokojích, ale i v místnostech, kde jsou staří, nebo nemocní lidé.
- Pokud kl. Zařízení nepracuje správně (např. je cítit dým), musí být ihned vypnuto - dobře viditelným bezpečnostním vypínačem, poté se obraťte na kvalifikovaný personál. Pokud se nebudete trvale řídit těmito pokyny, může dojít k požáru, nebo zásahu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ !

- Během montáže vnitřní i venkovní jednotky mají děti přísný zákaz vstupu na pracoviště. Existuje nebezpečí nečekaných nehod..
- Sací a výdechové vzduchové mřížky neblokujte ani nepřikrývejte. Zabráníte tak možným poruchám, nebo škodám
- Nepoužívejte klimatizační zařízení k údržbě, či ošetřování potravin, rostlin, uměleckých děl, přesných přístrojů či nástrojů. Může dojít ke snížení jejich jakosti..
- Nevystavujte rostliny a zvířata přímému proudu vzduchu. Negativní vliv na rostliny a zvířata má především dlouhodobé přímé působení chladného vzduchu.
- Nesměřujte proud vzduchu do krbů, nebo jiných topných zařízení. Přímý proud vzduchu může způsobit špatné spalování, nebo vést ke vzniku požáru.
- Během používání kl. zařízení místnosti čas od času vyvětrejte. Nedostatečné větrání může být příčinou nedostatku kyslíku v místnosti.
- Klimatizační zařízení nesmí přijít do kontaktu s vodou. Může dojít k poškození elektrické izolace a následnému zkratu.
- Zkontrolujte stav zařízení, abyste objevili případná poškození. Po delší době provozu požádejte odborné techniky, aby přezkoušeli stav klimatizačního zařízení.
- V blízkosti kl. zařízení nepracujte s hořlavými plyny.
- Používejte přístroj vždy pouze s řádně upevněným vzduchovým filtrem. Používání klimatizace bez vzduchových filtrů vede k nadměrnému zanášení vnitřních částí zařízení prachem a může tak vést k jeho poškození.
- Pokud víte, že přístroj nebudete delší dobu používat, vypněte vypínač automatiky.

Klimatizační zařízení HP 9/12/18/24RL

CZ

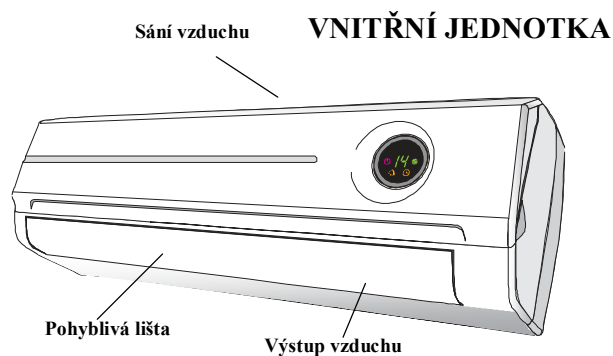
NÁSTĚNNÝ MODEL

Klimatizační zařízení sestává ze dvou, nebo více jednotek, které jsou spojeny měděnými (dobře izolovanými) trubkami a kabelem.

Vnitřní jednotka je umístěna na zdi v klimatizované místnosti.

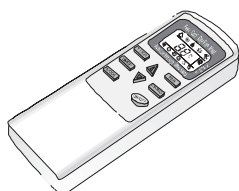
Venkovní jednotka je umístěna na zemi, nebo připevněna na zdi pomocí speciálních konzolí.

Technická data zařízení jsou vyznačena na vnitřní i venkovní jednotce.



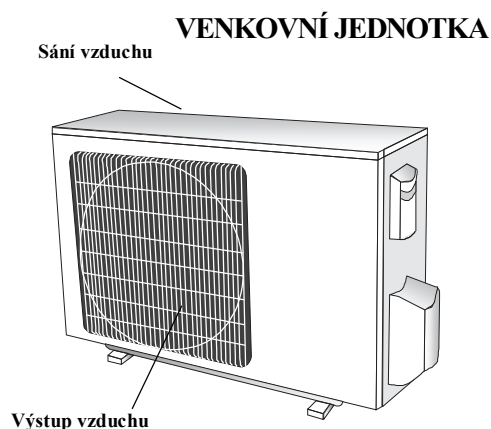
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Dálkové ovládání je navrženo pro snadné a rychlé použití.



DISPEJ JEDNOTKY

1. ON/OFF
2. NOČNÍ REŽIM
3. TIMER
4. PŘÍSTROJ V PROVOZU (NE V REŽIMU SLEEP)
5. NASTAVENÁ TEPLOTA

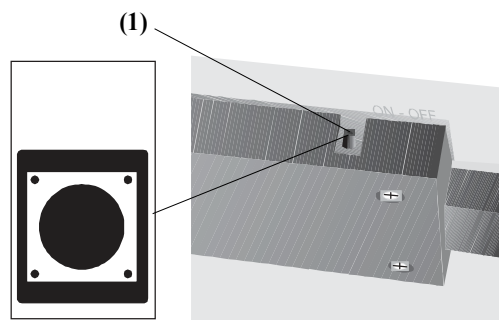
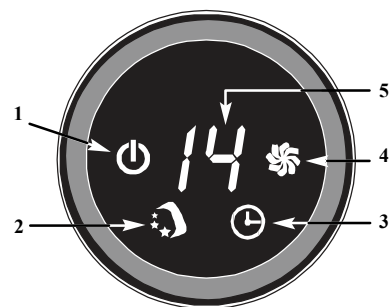


NOUZOVÝ REŽIM

Zdvihněte čelní panel přístroje, abyste se dostali k nouzovému spínači (1): pokud ho stlačíte jednou (jednoduché pípnutí), bude přístroj pracovat v režimu nuceného chlazení; když ho stlačíte dvakrát (dvě pípnutí), bude klimatizace pracovat v režimu nuceného topení.

Abyste jednotku vypnuli, musíte tlačítko stisknout ještě jednou (jedno dlouhé pípnutí). Poté, co jednotka pracovala 30min v nuceném režimu, přepne se automaticky do režimu Feel. Funkce Feel je popsána v **paragrafu 2.1.**

POZNÁMKA: Nouzový spínač je u některých modelů na pravé straně pod čelním panelem.



1 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ – TLAČÍTKA A HLAVNÍ FUNKCE

ÚVODNÍ POKYNY

Když poprvé vložíte do dálkového ovladače baterie, nebo po jejich výměně, musíte na ovladači zvolit režim buď „pouze chlazení nebo „pouze topení“. To provedete velmi snadno: poté, co jsou baterie vloženy, bliká na displeji ☼ , nebo ☀ .

Při stisknutí jakéhokoliv tlačítka ,svítí-li symbol ☼ , zvolí dálkový ovladač pouze režim chlazení. Při stisknutí jakéhokoliv tlačítka ,svítí-li symbol ☀ , začne zařízení vždy pracovat v režimu tepelného čerpadla.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je dálkové ovládání nastaveno do režimu chlazení, není možné, aktivovat topné funkce klimatizační jednotky. V tomto případě musíte vyjmout baterie z dálkového ovladače a zopakovat výše uvedené pokyny pro spuštění.

POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

1. Dálkový ovladač nasměrujte proti vnitřní jednotce.
2. Ujistěte se, že v cestě mezi ovladačem a příjemcem nejsou žádné překážky.
3. Signál dálkového ovládání je účinný do vzdálenosti 10-ti metrů.
4. Dálkový ovladač nikdy nenechávejte na přímém slunci.

ON/OFF

Slouží k zapnutí a vypnutí klimatizačního zařízení.

MODE

Volí funkce v následujícím pořadí:

- △ (AUTOMATICKÝ REŽIM - FEEL)
- ☼ (CHLAZENÍ)
- ☀ (VYSOUŠENÍ)
- ☪ (TOPENÍ)



Obě tlačítka slouží k nastavení požadované teploty v rozmezí 16°C a 31°C.

Teplotu zvýšíte, nebo snížíte, stisknete-li ▲ popřípadě ▼ .

Pokaždé, když měníte nastavenou teplotu, tak nově nastavená hodnota po několik sekund bliká a poté je nově požadovaná teplota uložena.

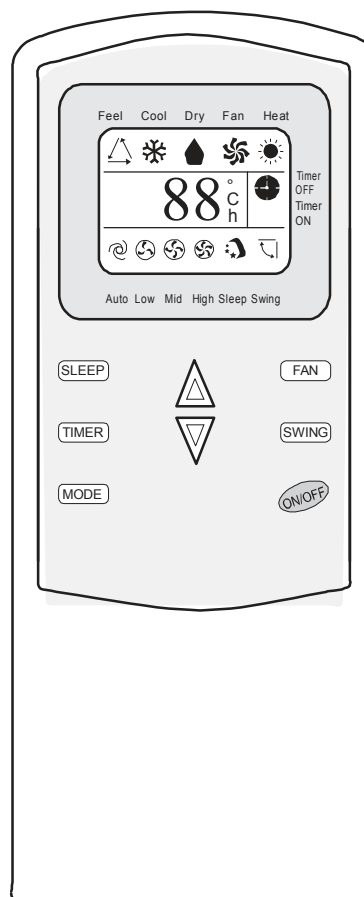
FAN

Zvolí rychlost ventilátoru v následujícím pořadí:

- ⊙ AUTO (automatická, dle teploty)
- ☼ HI (vysoká)
- ☪ MED (střední)
- ☀ LO (nízká)

SWING

Zapnutí, nebo vypnutí pohyblivé lišty



SLEEP

Zapíná funkci "SLEEP".

Tato funkce automaticky reguluje teplotu tak, aby byl vzduch v místnosti během noci příjemný: a současně také šetří energii. ☺

TIMER

Tímto tlačítkem spustíte programování časových funkcí ☺

Přístroj potvrdí zadání Vašeho příkazu krátkým pípnutím.

2 POPIS FUNKCE

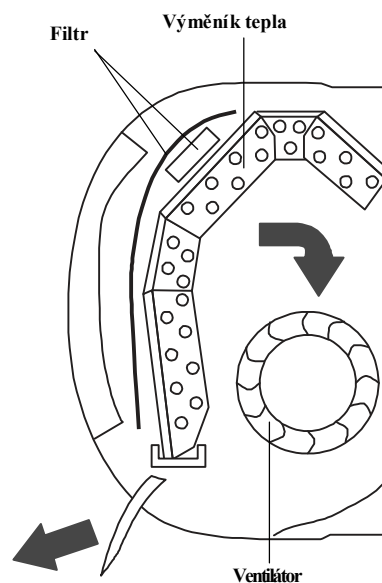
Klimatizace je zařízení vyvinuté k tomu, aby optimalizovalo klimatické podmínky uvnitř budov a přispívalo tak k pohodlí osob v nich.

Plně automaticky chladí, topí (modely s tepelným čerpadlem) a vysoušejí.

Ventilátorem nasátý vzduch prochází vstupní mřížkou k filtrům, které odstraní prach a nečistoty.

Poté je veden přes žebrovní tepelného výměníku : jedná se o spirálu opatřenou žebry, na kterých se vzduch chladí a odvlhčuje, nebo ohřívá. Teplo odebrané z vnitřního prostoru je potom odváděno ven.

Upravený vzduch žene potom ventilátor zpět do místnosti ; směr proudícího vzduchu je regulován vertikálně pohyblivou „Flap“ lamelou a horizontálně nastavitelnými vodícími lištami.



2.1



FUNKCE AUTOMATICKÉ REGULACE - FEEL

Tuto funkci zvolíme jedním stisknutím tlačítka

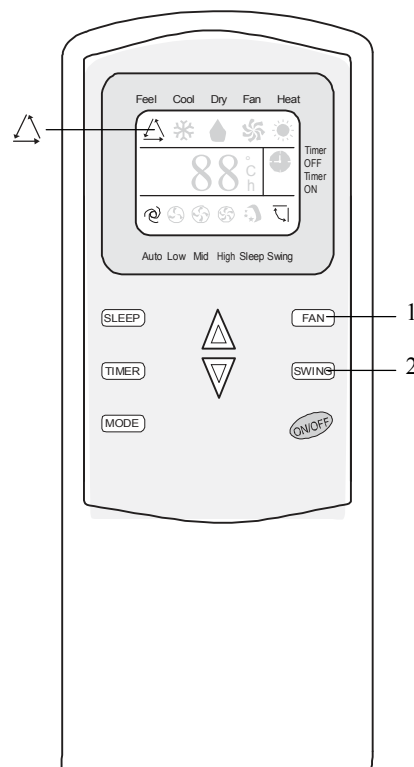
MODE.

Funkci "FEEL" aktivujete elektronické řízení funkce jednotky podle aktuální teploty v místnosti. (Ta je kontrolována senzory umístěnými ve vnitřní jednotce):

- Pokud klesne teplota pod 20°C spustí se topný Režim do té doby, než dosáhne teplota 22°C.
- Pokud teplota v místnosti přesáhne 25°C začne zařízení chladit do té doby, než teplota klesne pod 25°C.

Funkci "FEEL" můžete také aktivovat tlačítkem na čelním panelu vnitřní jednotky.

Pro optimalizaci provozu klimatizace je vhodné zvolit správnou rychlost ventilátoru klávesou FAN (viz kap. 2.6)- a správný směr proudu vzduchu klávesou SWING.



Přístroj automaticky dokáže zvolit odpovídající teplotu na základě dat získaných v kl. místnosti.

2.2

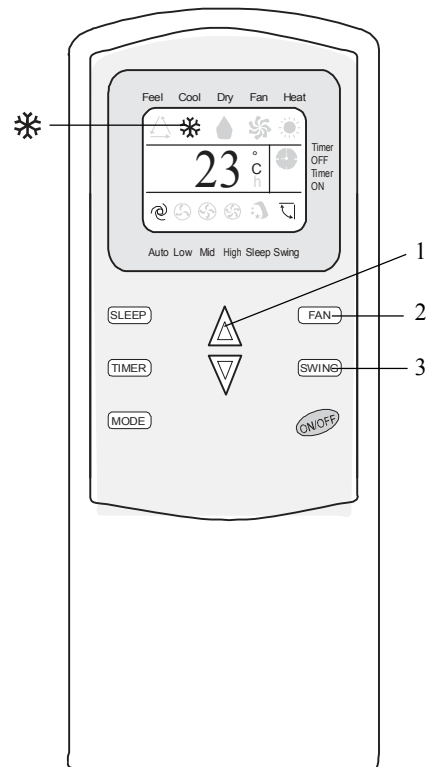
❄️ CHLAZENÍ

Tlačítko **MODE** držte tak dlouho, až se symbol ❄️ na displeji rozsvítí ; klimatizace bude prostor chladit a současně odebírat vzdušnou vlhkost. Fázi chlazení nastartujete, nebo ukončíte nastavením nižší, nebo vyšší teploty, než je v klimatizované místnosti pomocí šipek.

Např. : Předpokládejme, že teplota v místnosti je 28°C. Nastavíme chlazení na teplotu pod 27°C – ihned se zapne kompresor. Zařízení samočinně řídí pracovní cykly kompresoru tak, aby v místnosti byla dosažena požadovaná teplota.

Pokud je teplota v místnosti přes 28°C, nastavte na dálkovém ovládání hodnotu mezi 24°C a 28°C. Zatáhněte záclony a okna, abyste místnost chránili před slunečním světlem.

Pro optimalizaci provozu klimatizace je vhodné správně nastavit teplotu (tl. 1), zvolit správnou rychlost ventilátoru klávesou FAN (viz kap. 2.6)- a správný směr proudu vzduchu klávesou SWING.



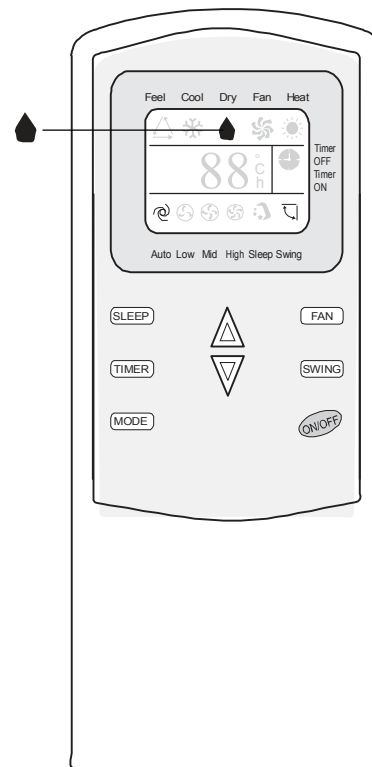
2.3

💧 ODVLHČOVÁNÍ


Tlačítko **MODE** držte tak dlouho, až se symbol 💧 na displeji rozsvítí ; klimatizace poběží v plně automatickém režimu, během kterého se střídají fáze chlazení a ventilace, které umožní dosažení požadované vlhkosti vzduchu, aniž by nastala jakákoli výrazná změna teploty. Ta může být uživatelem libovolně nastavena.

Tento režim je plně automatický: Přístroj sám nastavuje rychlost ventilátoru a hlídá nastavenou teplotu.




Tato funkce odstraňuje vzdušnou vlhkost, aby vaše prostředí bylo příjemné a komfortní.

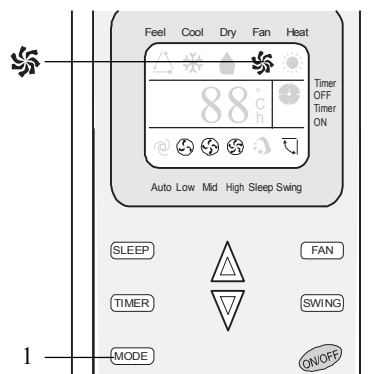


2.4 VENTILACE




Tlačítko **MODE** držte tak dlouho, až se symbol  rozsvítí na displeji. Zařízení nyní pracuje pouze jako ventilátor.

Rychlosti ventilace:

-  (Vysoká)
-  (Střední)
-  (Nízká)



2.5 TOPENÍ

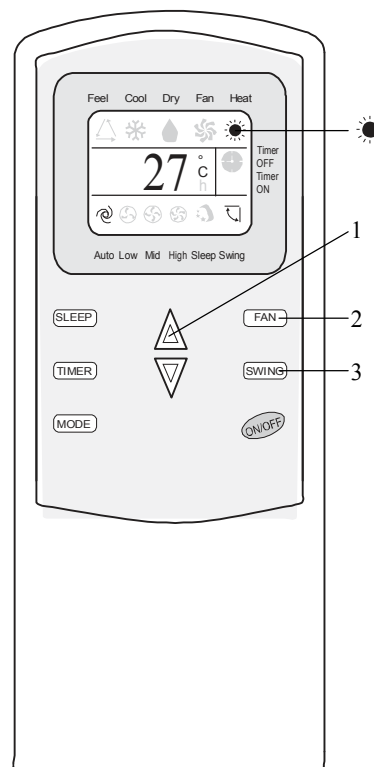
Tlačítko **MODE** držte tak dlouho, až se symbol  na displeji rozsvítí; klimatizace nyní vytápí místnost s velmi nízkými náklady, neboť pracuje tepelné čerpadlo. Proto aby započala topná fáze je nutné, aby teplota v místnosti byla nižší, než je nastavena tlačítky  a .

UPOZORNĚNÍ: během práce tepelného čerpadla může být automaticky spuštěna fáze odmrazování v případě nutnosti odstranění námrazy na výměňkové jednotce.








Příklady:

- Předpokládejme, že teplota v místnosti je 18°C. Pokud nastavíme teplotu topení na hodnotu přes 19°C, zapne se ihned kompresor.
- Pokud je teplota nižší než 14°C, nastavte ovládání na teplotu mezi 18°C a 20°C.
- Topení nelze používat, je-li venkovní teplota nižší, než - 15°C.

Pro optimalizaci provozu klimatizace je vhodné správně nastavit teplotu (tl. 1), zvolit správnou rychlost ventilátoru klávesou FAN (viz kap. 2.6)- a správný směr proudu vzduchu klávesou SWING.

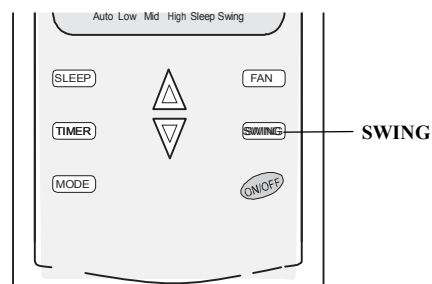


2.6 NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU

Při stlačení klávesy **FAN** zvolíte požadovanou rychlost ventilátoru mezi  automatickou  vysokou  střední a  nízkou. Pověšimněte si, která z funkcí je již nastavena, zda **COOL** , nebo **HEAT** . Funkce **AUTO**  spouští automaticky elektronickou kontrolu rychlosti ventilátoru. Teplota v místnosti dosahuje stále optimálních hodnot, pokud je pod stálou kontrolou zařízení. Rychlost ventilátoru se zvyšuje, pokud je zapotřebí v místnosti teplotu zvýšit, nebo snížit.

2.7 “SWING” - KONTROLA PROUDĚNÍ VZDUCHU

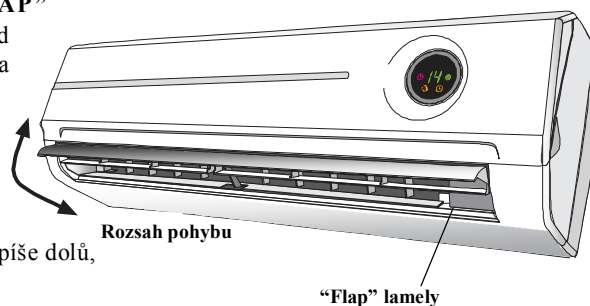
- Proud vzduchu vycházející z vnitřní jednotky je rovnoměrně rozdělen po místnosti.
- Jeho směr je možné optimálně určit.



NASTAVENÍ SMĚRU PROUDĚNÍ VZDUCHU

Pomocí klávesy **SWING** jsou pohyblivé “FLAP” lamely zapnuty a jejich pohyb směruje proud vzduchu odshora dolů a naopak. Je tak zajištěna rovnoměrná cirkulace vzduchu v místnosti.

- Pro režim chlazení je doporučeno lamely fixovat v horizontální pozici.
- V režimu topení doporučujeme směřovat lamely spíše dolů, neboť teplý vzduch má tendenci stoupat.



Vodící lišta musí být nastavena ručně. Nachází se pod „Flap“ lamelami a má za úkol směřovat proud vzduchu doleva, nebo doprava.

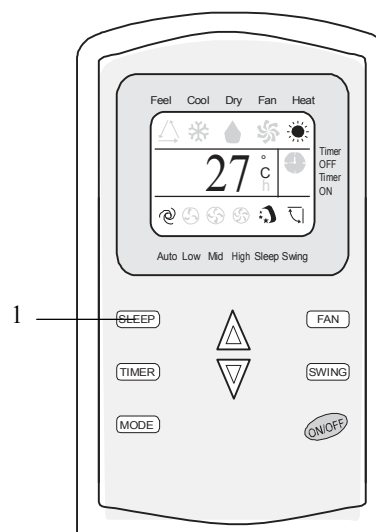
Pozor: nikdy nenastavujte „Flap“ lamely ručně. Jejich citlivý poháněcí mechanismus by takto mohl být silně poškozen.

Upozornění !

Nikdy nevkládejte ruce, nebo jakékoli předměty do otvoru výstupu vzduchu. Tyto jednotky jsou vybaveny vysokorychlostním ventilátorem.

2.8 SPÁNKOVÝ REŽIM “SLEEP”

Tuto funkci zapnete v případě, že stlačíte klávesu **SLEEP** (1) Na displeji se rozsvítí symbol ; Funkce “SLEEP” nastaví automaticky teplotu tak, aby v místnosti bylo během noci příjemně.. V režimu chlazení, nebo vysoušení bude teplota zvyšována každou hodinu o 2°C, po dobu prvních dvou hodin. V režimu topení bude teplota snižována každou hodinu o 2°C, po dobu prvních dvou hodin. Po osmi hodinách provozu ve spánkovém režimu (SLEEP) se klimatizační zařízení vypne.



2.9 ČASOVAČ

NAČASOVANÉ VYPNUTÍ

Naprogramovat dobu vypnutí přístroje je možné je-li zařízení zapnuté.

Stisknutím klávesy **TIMER** (1) a pomocí šipek

▲ nebo ▼ je možné nastavit dobu vypnutí přístroje v 30-ti minutových krocích, až 24h dopředu. Stiskněte tlačítko tolikrát, jaký čas do vypnutí jednotky požadujete. Čas, který do vypnutí jednotky uplyne, uvidíte na displeji.

Př.: Pokud na displeji vidíte údaj 2h, vypne se přístroj za dvě hodiny.

NAČASOVANÉ ZAPNUTÍ

Naprogramovat dobu zapnutí přístroje je možné pokud je přístroj vypnutý. Tlačítko **TIMER** (1), stiskněte, nastavte teplotu, tlačítko **TIMER** (1) opět stiskněte,

a nastavte čas do požadovaného zapnutí pomocí šipek

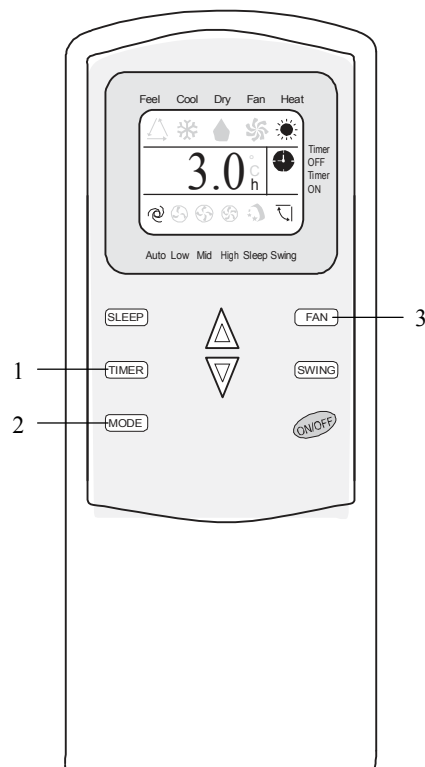
Nastavit dobu zapnutí přístroje je možné v 30-ti minutových krocích, až 24h dopředu. Stiskněte tlačítko tolikrát, jaký čas do zapnutí jednotky požadujete. Čas, který do vypnutí jednotky uplyne, uvidíte na displeji.

Př.: Pokud na displeji vidíte údaj 2h, zapne se přístroj za dvě hodiny.

DŮLEŽITÉ

Před naprogramováním zapnutí jednotky nezapomeňte:

- Zvolit režim chodu jednotky tlač. **MODE** (2) a naprogramovat rychlost ventilátoru tlačítkem **FAN** (3)



Tato funkce umožňuje automatické zapnutí, nebo vypnutí přístroje ve zvolenou dobu a tím uživateli přináší i úsporu energie.

3 AUTORESTART

Tato funkce dovoluje klimatizačnímu zařízení samo se opět zapnout se stejným nastavením dojde-li k výpadku, nebo silnému výkyvu v napájení. Aby jste ji aktivovali, učíte následující:

- Klimatizaci vypněte.
- Malé (výše popsané) nouzové tlačítko držte stlačené tak dlouho, až se přístroj zapne.
- Malé (výše popsané) nouzové tlačítko držte stlačené déle než 10 sekund. Přístroj vydá tři slyšitelná znamení.

Nyní je funkce autorestartu aktivní. Pro deaktivaci zopakujte stejný postup.

4 POKYNY PRO ÚSPORU ENERGIE

- Nikdy nenastavujte příliš vysokou (při topení), ani příliš nízkou (během chlazení) teplotu.
- Pokuste se neotvírat a nezavírat příliš často dveře a okna : trvalá výměna vzduchu s venkem brání správné funkci klimatizačního zařízení.
- Nemontujte nikdy klimatizační jednotky do míst, kam svítí přímé slunce.
- Během noci používejte funkci SLEEP.

5 BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A POKYNY

Každý pokus provádět údržbu, nebo opravy, které vyžadují otevření přístroje, může být nebezpečný, neboť součásti zařízení jsou pod napětím a hrozí i únik chladiva z chladicího okruhu. Použijte vždy služby specializovaných odborníků.

- Klimatizační zařízení může být připojeno pouze odpovídajícím vedením, které je ovládáno magnetotermickým spínačem: pouze tak je odběr přístroje zajištěn odpovídajícím výkonem.
- Nikdy nesmíte vypínat přístroj vytažením zástrčky ze sítě.
- Pokud je zařízení v provozu, můžete někdy uslyšet zvuk podobný tekoucí vodě : je to normální efekt, který způsobuje chladivo vracející se vedením do kondenzační jednotky.
- Pokud se klimatizační zařízení zapne, nebo vypne, zvláště v režimu topení, uslyšíme zašustění. Je způsobeno tepelným rozpínáním součástí zařízení při práci jednotky.

6 Drobná údržba

6.1 ČIŠTĚNÍ FILTRU

Čištění filtru je nezbytná podmínka správného výkonu klimatizačního zařízení

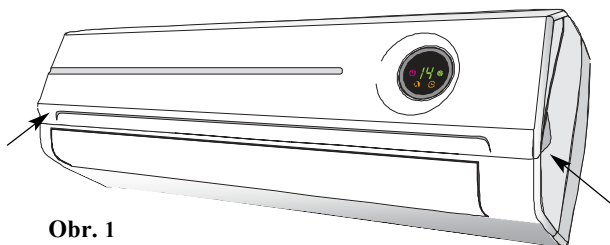
PRACHOVÝ FILTR

Uchopte čelní panel po stranách mřížky výstupu vzduchu v místech naznačených šipkami (Obr. 1), stiskněte a zatáhněte k sobě.

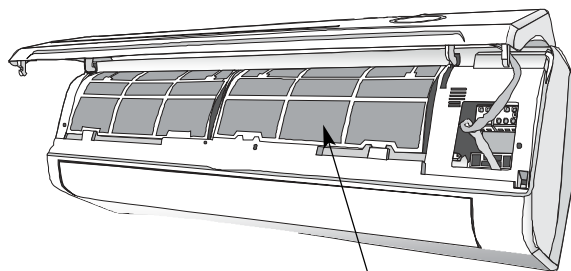
Filtr lehce zatáhněte směrem dolů (Obr.2). Prachový filtr opatrně vyčistěte vysavačem, nebo ho vypláchněte ve vlažné vodě s pH neutrálním mycím prostředkem.

Dříve, než filtr vložíte zpět, nechte jej dobře vyschnout. Doporučujeme jej sušit na dobře větraném místě, daleko od přímých zdrojů tepla.

Klimatizaci nespouštějte dříve, než jsou filtry opět vloženy



Obr. 1



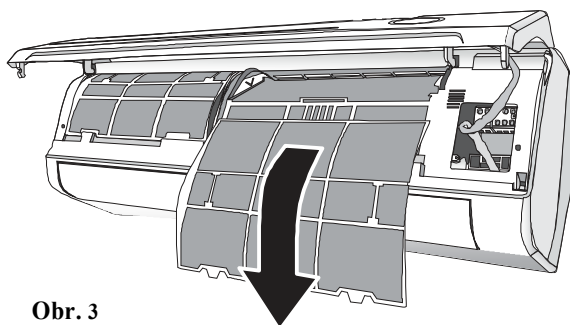
Obr. 2

Prachový filtr

Filtr s aktivním uhlíkem (volitelný)

Filtry s aktivním uhlíkem se nacházejí pod prachovými filtry (Obr.3). Odstraňují ze vzduchu nepříjemné pachy a kouř. Pro zajištění správné péče o přístroj je nutná jejich pravidelná výměna.

Klimatizační zařízení nesmí být bez filtrů spuštěno!



Obr. 3

6.2 ČIŠTĚNÍ KLIMATIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ

Před každým čištěním je nezbytné klimatizaci vypnout, odpojit zástrčku ze sítě, nebo vypnout jistič.

Pro ulehčení čištění je možné otevřít čelní panel jednotky (Obr. 1), zvednout jej opatrně do maximální polohy a vyháknout ze závěsů.

Jednotku čistíme vlhkou utěrkou a vlažnou vodou (ne teplejší než 40°C) s pH neutrálním mycím prostředkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani silné mycí prostředky.

Pokud by byly ucpané mřížky venkovní jednotky, odstraňte listy, cizí tělesa a prach proudem vzduchu, nebo opatrně omyjte trochou vody.

7 ÚDRŽBA NA KONCI SEZÓNY

- Vyjměte zástrčku ze zásuvky a vypněte jistič.
- Vyčistěte filtry a opět je vložte do jednotky.
- Bude-li slunečné počasí, nechte zařízení několik hodin běžet v režimu větrání, aby se všechny součásti zařízení řádně vysušily.

8 VÝMĚNA BATERIÍ

- | | | | | |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kdy: | <ul style="list-style-type: none">• Pokud vnitřní jednotka nepotvrzuje pokyn pípnutím.• Pokud na displeji z tekutých krystalů není nic vidět. | ke in | Jak: | <ul style="list-style-type: none">• Odstraňte kryt na spodní straně ovladače dle nákresu.• Vložte nové baterie; dbejte na správné umístění pólů. |
| Př.: | <ul style="list-style-type: none">• Používejte pouze nové baterie.• Pokud klimatizaci delší dobu nepoužíváte, odstraňte baterie z dálkového ovládání. | | Důležité! | Použité baterie odevzdejte do sběrné nebezpečného odpadu. Nikdy nevhazujte do odpadu domovního. |

9 POKUD KLIMATIZACE NEPRACUJE:

1. Pokud přístroj nepracuje, zkontrolujte nejprve přívod elektrického proudu :

- Je zástrčka dobře zastrčena ?
- Je jistič nahozen ?
- Nedošlo k výpadku proudu ?

Poznámka: při výpadku el. proudu přístroj vypněte: při opětovném zapnutí proudu se zařízení automaticky zapne (pokud je aktivována funkce autorestartu).

2. Pokud je výkon chlazení (nebo topení) nižší, než normálně, zkontrolujte zda :

- Je správně nastavena teplota na ovladači ?
- Nejsou otevřena okna, nebo dveře ?
- Není vnitřní jednotka na přímém slunci ?
- Nejsou ucpané filtry ?
- Nejsou v blízkosti vnitřní, nebo venkovní jednotky předměty, které by bránily volné cirkulaci vzduchu ?

10 HLÁŠENÍ PORUCH NA DISPLEJI

Splitová jednotka je schopná diagnostikovat některé poruchy a oznámit je ve formě kódu na displeji:

- **E1:** Signalizace poruchy čidla na vnitřní jednotce.
- **E2:** Signalizace poruchy čidla na tepelném výměníku vnitřní jednotky.
- **E6:** Porucha motoru ventilátoru vnitřní jednotky.

